

# ПОПАДИ В СКАЗКУ



**Зльта  
АССАНОВА**



**Юлия  
ФАЙЗРАХМАНОВА**

## Сородичи шурале

Музей Габдуллы Тукая в Новом Кырлае несколько лет назад был одним из наших любимых маршрутов, местом, куда возили гостей из других городов — показать, что есть татарская культура. Удалённый от больших городов музей-усадьба, окружённый лесом с фантастическими существами, рядом с красивым и загадочным озером — кажется, что погружаешься в другой мир. Не последнюю роль играла и дорога — почти всегда непростая, всегда разная и неповторимая.

Конечно, на экскурсионном автобусе доехать очень просто — а вот своим ходом дорога занимала тогда три-четыре часа. На электричке от Казани до Арска, небольшого и уютного городка. А дальше на попутках





до музея; так же обратно. Местные жители очень приветливы и охотно подвозят: ведь поездка в музей их великого земляка — это почти паломничество. Только шоссе не оживлённое, и машину в нужную сторону порой приходилось ждать по часу. Однажды, припозднившись, возвращались из музея на большом белом фургоне с надписью «Молоко», ехавшем, кстати, из Кушлауча, родной деревни поэта...

Первая поездка в музей, ещё в 2010 году, запомнилась нам необычной экскурсией. Нашим гидом по музею оказался «ночной директор» — сторож музея — ровно в пять часов музей закрывается, а мы, не знавшие, какие сюрпризы готовит дорога, к этому времени только-только доехали. Однако ночной директор, как оказалось, знает о жизни и творчестве Тукая не меньше иных городских экскурсоводов.

А ещё он знает легенды, которые нигде больше не услышишь.

— Шурале — это Тукай не просто так, из головы, придумал. Ещё в девятнадцатом веке в лесах, окружавших наши деревни, водились носороги. Вот они-то и послужили прототипом для шурале.

— Кто водился?! — дружно восклицаем мы.

— Носороги. Ну, видели же, наверно, по телевизору, звери такие.

Из дальнейшего рассказа у одной из нас, биолога по профессии, сложилось впечатление, что речь зашла о гибриде реального африканского белого носорога (*Ceratotherium simum*, если точно, простите за научное занудство) со сказочным единорогом.

А шурале, такие, как их описал в сказке Тукай, обнаружались в лесу за зданием бывшей усадьбы. Не-





сколько деревянных скульптур — по сути, просто сухие деревья, в которых рука художника убрала всё лишнее. Они кажутся живыми, так что по первости даже страшновато поворачиваться к ним спиной...

## Тукаевские места

Места, которые называются Заказаньем, их история и природа и творчество Тукая тесно переплетены. «Если ты родом из Заказанья, значит, ты поэт. Воздух, что ли, здесь такой... Наберёшь его в грудь, а выдохнешь — песней...» Деревни, где Тукай жил в разные годы, послужившие вдохновением для его сказок — Кушлауч, Новый Кырлай, Учили... Сейчас они объединены в туристический маршрут «По тукаевским местам» (сайт: <http://biketour.tatar/>). Проще всего его проехать на велосипеде — по тихим лесным и полевым дорогам, недалеко от современной дороги железной. И везде будут уголки природы — словно сошедшие с иллюстраций старинных книг жилища героев тукаевских сказок.

Начинается маршрут с выезда через Каменку Высокогорского района, хорошо известную современным любителям авторской песни.

Дальше — Иске-Казан с её семью родниками, исток Казанки и традициями почитания разнообразных водяных существ (подробнее — «Казань», 2016, № 2).

**Кушлауч (Кошлауч, Кушлавич)** — деревня Арского района, где в 1886 году родился Габдулла Тукай. Сейчас здесь находится ещё один дом-музей, входящий в официальный маршрут Тукая (часть культурной программы организации Универсиады в Казани). Дом поделён на две части — отцовскую, в виде школы-медресе (по линии отца Тукая известно семь поколений мулл), и материнскую — традиционный татарский сельский дом. Много личных вещей (или бытовых вещей той эпохи) и книг. Здесь Габдулла Тукай жил всего до четырёх лет, до смерти матери, — но природа края уже в те годы оставила глубокое впечатление в душе будущего поэта. Широкий простор, поля на небольших пологих холмах, перелески, речка Красная... Один из родников возле деревни Кушлауч сейчас носит имя Тукая.

**Новый Кырлай.** На месте того самого мемориального комплекса, где мы рассматриваем пляшущих деревянных шурале, стоял дом крестьянина Сагди, в котором Тукай жил с шести до девяти лет. Именно здесь у Тукая появилась идея сказки о лесном обитателе, да что там — само действие сказки разворачивается в окрестностях Кырлая. Деревня утопает в зелени — высокие стройные берёзы по берегам маленькой речушки Ия. Лес Тукай-Кырлай — теперь памятник природы. Возле мемориального комплекса сделали небольшую запруду — получилось озерцо, по которому можно кататься на лодке, представляя мир сказочных

героев Тукая. Деревянные мостки — как будто те самые, на которых оставила золотой гребень Су Анасы...

*Есть аул вблизи Казани, по названию Кырлай.  
Даже куры в том Кырлае петь умеют...  
Дивный край!*

*Хоть я родом не оттуда, но любовь к нему хранил,  
На земле его работал — сеял, жал и боронил.*

*Он слывёт большим аулом? Нет, напротив,  
невелик,  
А река, народа гордость, — просто маленький  
родник.*

**Учили** — небольшая деревня к югу от Кырлая, в которой Тукай жил в детстве недолго.

**Арск** — центр Казан арты, Заказанья, «земли музеев», в котором находятся единственный в мире музей «Элифба» — Музей татарского букваря, музей образования, — и это тоже связано с Тукаем — просветителем, публицистом, общественным деятелем.

## Дождь, роса, родник, ручей, озеро, река, море, океан...

В творчестве Габдуллы Тукая вода, как стихия, занимает не последнее место. Дождь, роса, родник, ручей, озеро, река, море, океан... Поэт использует и коранические мотивы, упоминая райский родник Салсабиль, и более близкие народу сказочные образы. В исламе вода символизирует очищение от грехов и духовное возрождение к новой жизни, гармонию во внутреннем мире — вглядываясь в отражающую водную гладь, человек видит своё духовное отражение. Но даже ближе Тукаю более «современные» образы, связанные с прогрессом и просвещением, и — кстати — с просвещением женским (а ведь вода традиционно у многих народов воплощает женское начало).

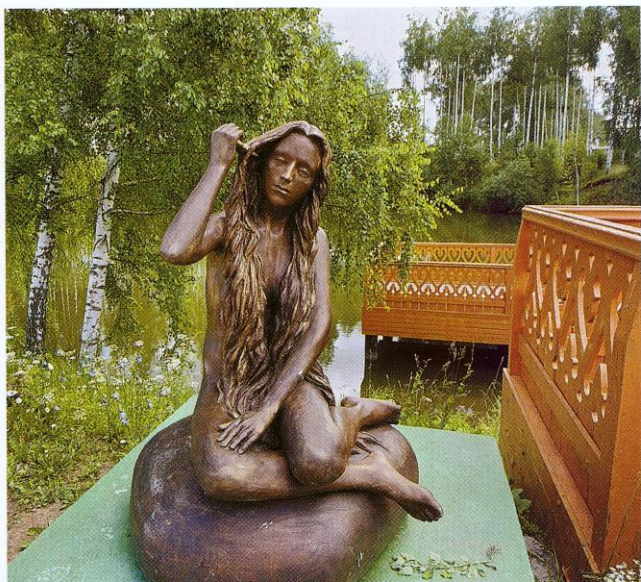
*Из капель воды  
Рождается море.  
«Учитесь, девушки, учитесь!»*

Это в подстрочном переводе из стихотворения «Свобода женщин». А вот в переводе Вероники Тушновой:

*Пусть силы женские рекой текут в прогресса  
океан...*

Море же для Тукая — противоречивая стихия, и не всегда добрая. Может быть, потому, что с ним часто сравнивается душа, внутренний мир человека, в кото-





ФАРИТ ГУБАЕВ



ФАРИТ ЗИЯДИНОВ



ФАРИТ ЗИЯДИНОВ

ром далеко не всегда царят покой и радость, бывают и бури, и чёрная непогода. Мятажен океан — и мятежна душа поэта-просветителя, которого даже тяжелейшая болезнь не могла заставить отказаться от того, что он полагал делом своей жизни...

*Страданиям поэт заранее обручён:  
Волнуется по временам и океан.*

Это «Слова одного татарского поэта» в переводе Венеры Думаевой-Валиевой.

Сказки же — совсем другое дело. Гражданская лирика может быть острой, болезненной, на разрыв аорты. В сказке нет безусловного зла, или такой беды, с которой нельзя бы было справиться. И возникает «водяной» персонаж — Су Анасы, девушка, которая в летний день расчёсывает золотым гребнем свои волосы (а в известном татарском мультфильме по сказке Тукая волосы у неё цвета морской волны, и в них вспыхивают время от времени серебряные звёздочки). Деревенский мальчишка ворует гребешок, забытый ею на мостках, и приносит его в подарок своей матери. Мать хмурится — не по нраву ей странный подарок. Ночью Су Анасы приходит в деревню, стучится в дом и ругает маленького ворюшку. Мать отдаёт гребень, а напуганный герой сказки навсегда запоминает, что трогать чужое нельзя...